



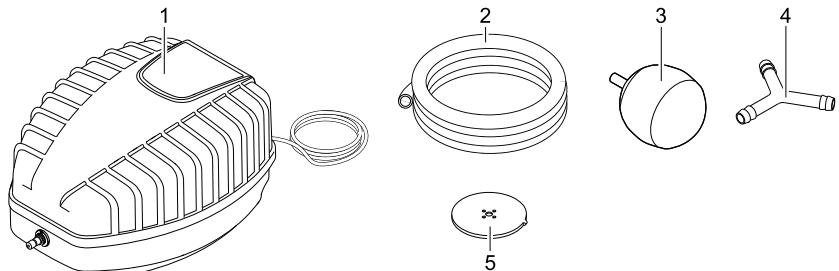
AquaOxy 500

DE	Gebrauchsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosintă
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书



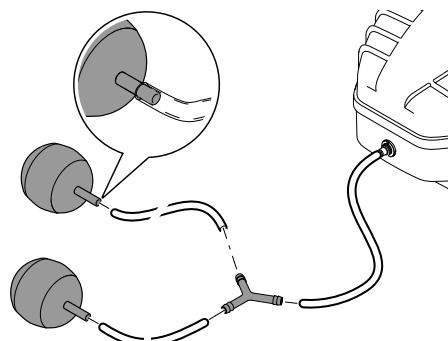


A



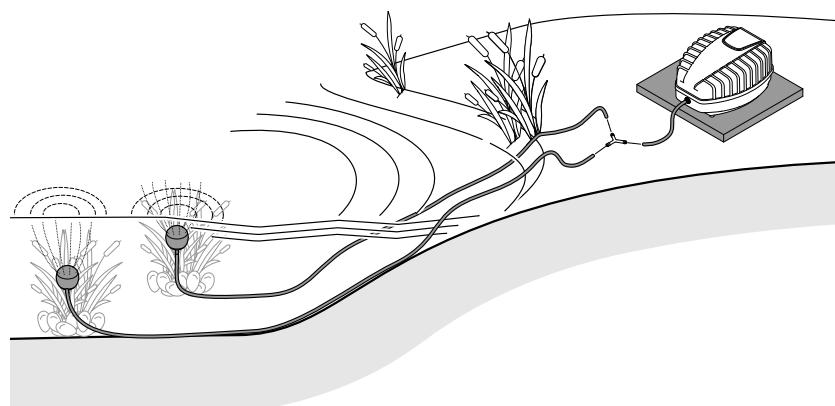
AOY0001

B



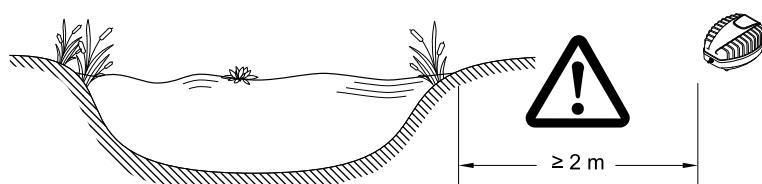
AOY0004

C



AOY0003

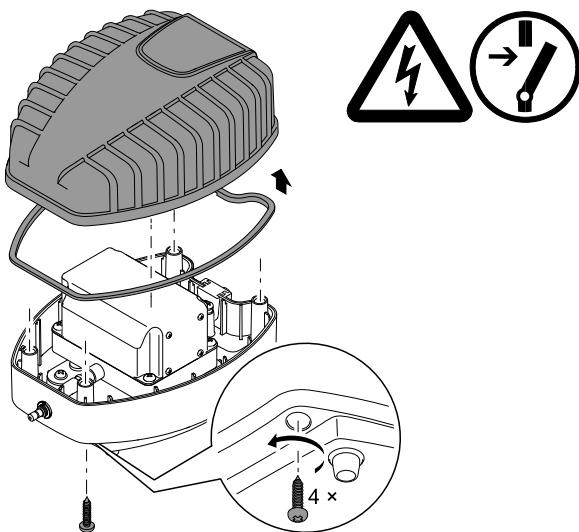
D



AOY0002

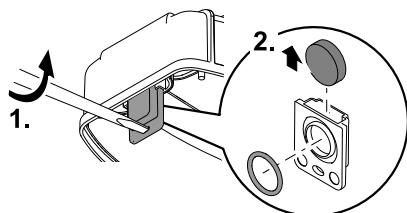


E



AOY0008

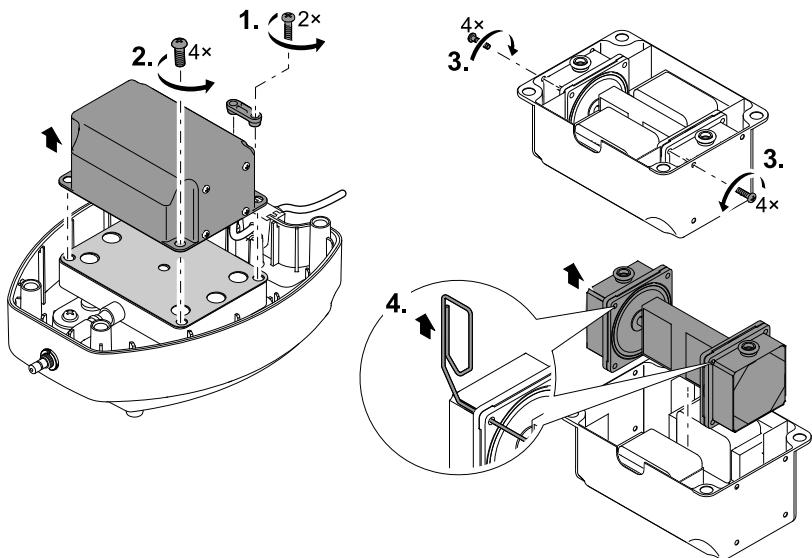
F



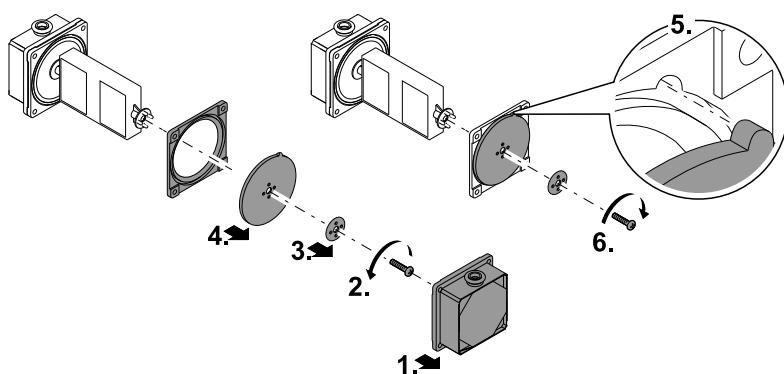
AOY0006



G

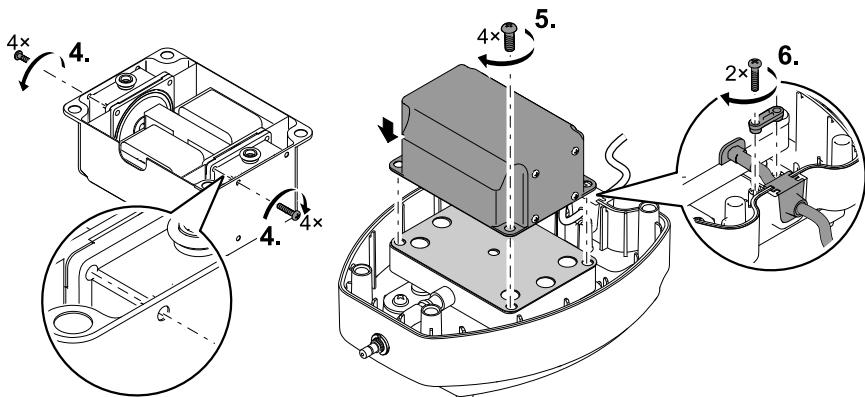
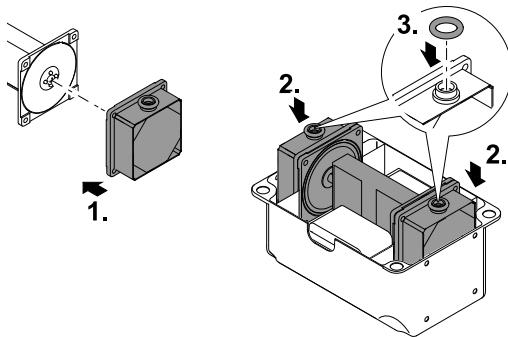


H





I



AOY0007

Original Gebrauchsanleitung

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **AquaOxy 500** haben Sie eine gute Wahl getroffen. Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Symbole in dieser Anleitung

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:



Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

A Verweis auf eine Abbildung, z. B. Abbildung A.

→ Verweis auf ein anderes Kapitel.

Lieferumfang

□ A	Beschreibung	Anzahl
1	AquaOxy 500	1 ST
2	Luftschlauch 5 m	2 ST
3	Belüftungsstein	2 ST
4	Y-Verteiler	1 ST
5	Ersatzmembran	2 ST

Bestimmungsgemäße Verwendung

AquaOxy 500, im weiteren "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zur Belüftung und Versorgung von Gartenteichen mit Sauerstoff.
- Für den Einsatz in Springbrunnenanlagen und Teichen.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

Während der Winterperiode kann das Gerät als Eisfreihalter verwendet werden und verhindern, dass der Teich zufriert. Allgemeingültige Aussagen hierzu können nicht getroffen werden. Der Teichbesitzer bleibt aufgefordert, den Zustand seines Teiches täglich zu kontrollieren.

Sicherheitshinweise

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Der Sicherheitsabstand des Gerätes zum Wasser muss mindestens 2 m betragen.
- Schützen Sie Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.

Sicherer Betrieb

- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen geschützt vor Beschädigungen und achten Sie darauf, dass niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur, wenn Sie dazu in der Anleitung ausdrücklich aufgefordert werden.
- Führen Sie nur Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall an den Hersteller, wenn sich Probleme nicht beheben lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Entsorgen Sie das Gerät bzw. die Komponente bei einer beschädigten Leitung.
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.

Aufstellen und Anschließen

Aufstellung

B

- Luftschlüsse mit Belüfterstein und Y-Verteiler verbinden.
- Y-Verteiler mittels Luftschauch mit Belüfterpumpe verbinden.
 - Für die Aufstellung die Luftschlüsse auf die gewünschte Länge kürzen.
 - Luftschlüsse möglichst kurz halten.

C, D

- Gerät waagerecht, stand- und überflutungssicher aufstellen.
 - Gerät oberhalb des Wasserniveaus aufstellen, da es sonst durch zurücklaufendes Wasser beschädigt wird.
 - Mindestens 2 m Sicherheitsabstand zum Wasser einhalten.
- Belüftersteine im Teich platzieren.
 - Luftschauch/Luftschlüsse geschützt und knickfrei verlegen, dabei möglichst kurz halten.

Inbetriebnahme

Einschalten: Gerät mit dem Netz verbinden. Das Gerät schaltet sich sofort ein, wenn die Stromverbindung hergestellt ist.

Ausschalten: Gerät vom Netz trennen.

Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht	Netzspannung fehlt	Netzspannung überprüfen
Gerät fördert keine Luft oder die Fördermenge ist ungenügend	Belüftersteine verschmutzt Luftfilter verschmutzt Luftschauch abgeknickt oder porös Membran defekt	Belüftersteine reinigen oder ersetzen Luftfilter reinigen oder ersetzen Luftschauch knickfrei verlegen oder ersetzen Beide Membranen ersetzen
Gerät ist ungewöhnlich laut	Membran defekt	Beide Membranen ersetzen

Reinigung und Wartung



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen:

- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung U > 12 V AC oder U > 30 V DC, die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

Gehäuse öffnen

E

- Schrauben am Gehäuseunterteil lösen und Gehäuseoberteil mit Dichtungsring vom Gehäuseunterteil abnehmen.

Luftfilter reinigen

So gehen Sie vor:

F

1. Filterhalter mit Hilfe eines Schraubendrehers aus dem Gehäuseoberteil entfernen.
2. Filtervlies entnehmen und ausklopfen oder ggf. ersetzen.
3. Filtervlies in den Filterhalter schieben.
 - Auf den O-Ring achten, er hält die Filterhalterung im Gehäuse fest.
4. Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

Motor ausbauen

Unter dem Belüftergehäuse befindet sich ein Motor. Wenn die Förderleistung der Belüfterpumpe nachlässt, müssen dort zwei Membranen ersetzt werden. Dazu muss der Motor ausgebaut werden.

Voraussetzung: Das Gehäuse ist geöffnet. (→ Gehäuse öffnen)

So gehen Sie vor:

G

1. Schrauben der Kabelzugentlastung lösen und Netzanschlussleitung herausnehmen.
2. Schrauben am Motorgehäuse entfernen und Gehäuseoberteil abheben.
– Zwischen dem Gehäuseoberteil und dem Gehäuseunterteil befindet sich eine Dichtungsplatte. Sollte sie nicht liegenbleiben, muss sie beim Zusammenbau des Geräts eingelegt werden.
3. Schrauben an beiden Seiten des Motorgehäuses entfernen.
4. Motor aus Gehäuse nehmen.
– Mit zwei zurechtgebogenen Büroklammern oder ähnlichem Werkzeug den Motor aus dem Gehäuse heben.

Membranen ersetzen

Voraussetzung: Der Motor ist entnommen. (→ Motor ausbauen)

So gehen Sie vor:

H

1. Luftkammer von Membranfassung abheben.
2. Schraube in der Stützscheibe lösen und entfernen.
3. Stützscheibe abziehen.
4. Membran aus der Membranfassung entfernen.
5. Neue Membran einsetzen.
– Die Membrannase muss in der Aussparung der Membranfassung liegen und korrekt in der Nut sitzen.
6. Stützscheibe mit Schraube auf Membran festschrauben.
7. Nach dem Ersetzen der beiden Membranen: Motor einbauen. (→ Motor einbauen)

Motor einbauen

So gehen Sie vor:

I

1. Beidseitig: Luftkammer auf Membranhalterung setzen
2. Motor zurück in sein Gehäuse setzen.
– Darauf achten, dass die Auslassstutzen nach oben zeigen.
3. Sicherstellen, dass die O-Ringe richtig auf den Auslassstutzen sitzen.
4. Motor auf beiden Seiten am Gehäuseoberteil festschrauben.
– Erst die höher liegenden Schrauben eindrehen.
– Schrauben über Kreuz festziehen!
5. Gehäuseoberteil auf Gehäuseunterteil setzen und über Kreuz festschrauben.
– Darauf achten, dass die Zugentlastung der Netzanschlussleitung richtig in der Aussparung des Gehäuses liegt.
– Auf Vorhandensein und korrekten Sitz der Dichtungsplatte achten.
6. Kabelzugentlastung der Netzanschlussleitung in die Aussparung des Gehäuses legen und sichern.
7. Belüftergehäuse: Gehäuseoberteil aufsetzen und mit Gehäusunterteil verschrauben.
– Auf korrekten Sitz des Dichtungsringes achten.

Lagern/Überwintern

Wenn sich das Gerät im Dauerbetrieb befindet, kann es bei Frost installiert bleiben. Andernfalls das Gerät in einem trockenen Innenraum (Zimmertemperatur) lagern.

Verschleißteile

Belüftersteine, Luftfilter und Membranen sind Verschleißteile und unterliegen nicht der Gewährleistung.

Entsorgung

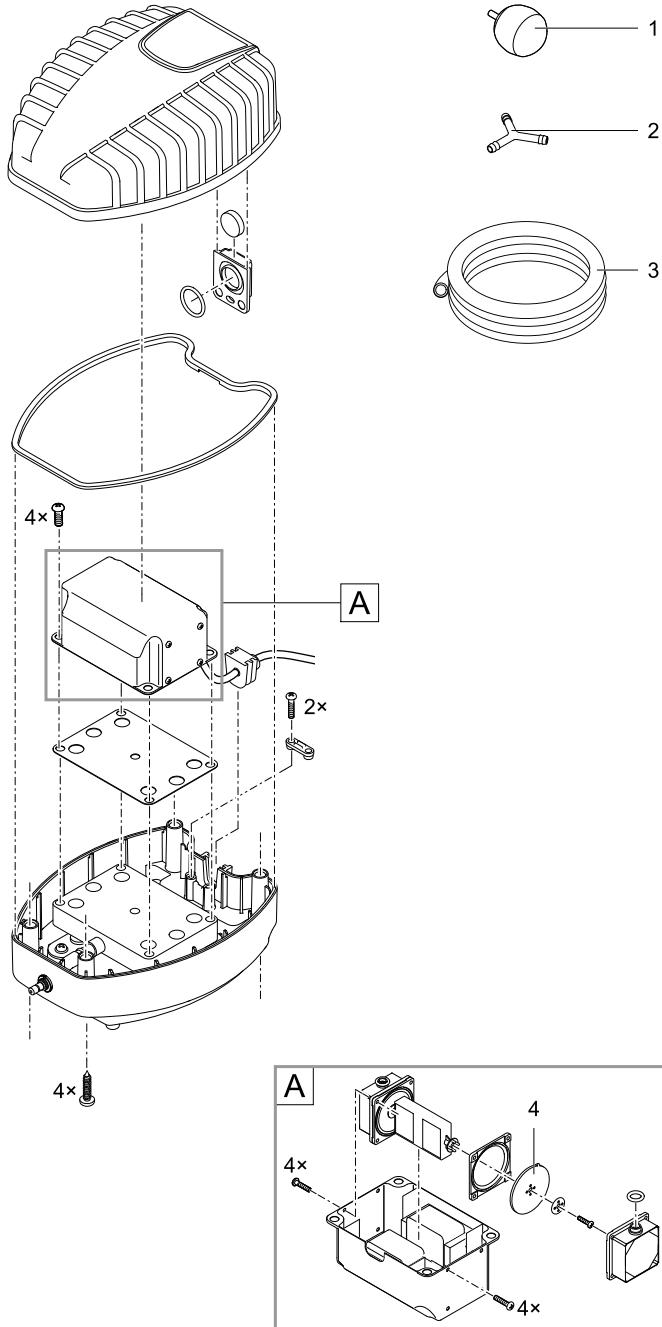


Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

DE	Abmessungen	Gewicht	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	Luftfördermenge	Druck	Ausgänge	Außentemperatur
EN	Dimensions	Weight	Rated voltage	Power consumption	Air flow rate	Pressure	Outlets	Outside temperature
FR	Dimensions	Poids	Tension de mesure	Puissance absorbée	Débit d'air	Pression	S sorties	Température extérieure
NL	Afmetingen	Gewicht	Dimensieeringsspanning	Vermogensopname	Luchtstroom	Druk	Uitgangen	Buitentemperatuur
ES	Dimensiones	Peso	Tensión asignada	Consumo de potencia	Caudal de aire	Presión	Salidas	Temperatura exterior
PT	Dimensões	Peso	Voltagem considerada	Potência absorvida	Caudal de ar	Pressão	Saídas	Temperatura externa
IT	Dimensioni	Peso	Tensione di taratura	Potenza a assorbita	Quantità di aria con-vogliata	Pressione	Uscite	Temperatura esterna
DA	Dimensioner	Vægt	Nominel spænding	Effektforbrug	Aftostrom	Tryk	Udgange	Udtemperatur
NO	Mål	Vekt	Merkspenninng	Effektopptak	Transport luft-mengde	Trykk	Utganger	Ytre temperatur
SV	Mått	Vikt	Övre mätkrämpning	Effekt	Luftkapacitet	Tryck	Utgångar	Utomhustemperatur
FI	Mittat	Paino	mitoitusjärmitte	Ottoteho	Ilmankuilutusmäärä	Paine	Lähdot	Ulkolämpötila
HU	Néreték	Súly	mélt feszültség	Tejesítményfehérétel	Szállított levegő mennyisége	Csísneme	Kimenetek	Különböző hőmérséklet
PL	Wymiar	Ciążar	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Ilość tłoczonego po-wietrza	Nyomás	Výstupy	Temperatura zewnętrzna
CS	Rozměry	Hmotnost	domezovací napětí	Příkon	Přítok vzduchu	Tlak	Výstupy	Výkonovní teplota
SK	Rozmery	Hmotnosť	dimenziačné napätie	Prikon	Dopravované množstvo vzduchu	Tlak	Výstupy	Vonkajšia teplota
SL	Dimenzije	Teža	dimensionirana napetost	Poraba moči	Pretok zraka	Tlak	Izhodi	Zunanja temperatura
HR	Dimenzije	Masa	gonjii nazivni napon	Potrošnja energije	Protok zraka	Tlak	Izazi	Vanjska temperatura
RO	Dimensiuni	Masă	tensiunea măsurată	Puteare consumată	Debit aer	Presiune	Ieșiri	Temperatura exterioră
BG	Размери	Тегло	номинално напрежение	Потребувана мощност	Дебит на въздуха	Напряжение	Изходи	Външна температура
UK	Розміри	Вага	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Кількість повітря, що подається	Тиск	Виходи	Температура зовні
RU	Размеры	Вес	расчетное напряжение	Потребление мощности	Количество подаваемого воздуха	Давление	Выходы	Температура снаружи
CN	尺寸	重量	设计电压	功耗	送气量	压力	出口数量	室外温度
		185 × 140 × 10 mm	1.2 kg	230 V AC, 50 Hz	8 W	500 l/h	0.2 bar	-5 ... +45 °C
						1 (2)		

IP X4				
DE	Schutz gegen das Eindringen von Spritzwasser.	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Nicht mit normalem Haushmüll entsorgen!	Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
EN	Protection against the ingress of splash water.	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Read the operating instructions
FR	Protection contre la pénétration de projection d'eau	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Lire la notice d'emploi
NL	Beveiliging tegen het binnendringen van spatwater.	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet met het normale huisvuil afvoeren!	Lees de gebruiksaanwijzing
ES	Protección contra la entrada de agua salpicante..	Protéjase contra la radiación directa del sol.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	Lea las instrucciones de uso
PT	Protecção contra respingos de água.	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Leia as instruções de utilização
IT	Protezione contro la penetrazione di spruzzi d'acqua..	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Leggete le istruzioni d'uso!
DA	Beskyttelse mod indtrængning af vand-sprøjt.	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortslettes med det almindelige husholdningsaffald!	Læs brugsanvisningen
NO	Beskyttelse mot intrøstning av vannsprut.	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	Les bruksanvisningen
SV	Skydd mot inträngande stänkvatten.	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållssoporna!	Läs igenom bruksanvisningen
FI	Suoja roiskeveden sisäänpääsemisen estämiseksi	Suojattava suoralta auringonvalolta.	Älä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana!	Lue käyttöohje
HU	Permetvíz behatólása elleni védelem.	Óvja közvetlen napsugárzástól.	A készülék nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megszemmisíteni!	Olvassa el a használati útmutatót
PL	Zabezpieczenie przed przenikaniem rozpryskującej się wody.	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Przeczytać instrukcję użytkowania!
CS	Ochrana proti pronikání odstřikující vody.	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Přečtěte Návod k použití!
SK	Ochrana proti prenikaniu odstrekujúcej vody	Chrániť pred priamym slnečným žiareniom.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Prečítajte si Návod na použitie
SL	Zaščita pred vdiranjem pršče vode	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki!	Preberite navodila za uporabo!
HR	Zaštita od prodiranja prskajuće vode	Zaštitiće od izravnog sunčevog zračenja.	Ne bacati u običan kućni otpad!	Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Protectie împotriva intrării apei de stropire.	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncați în gunoiul menajer!	Cititi instrucțiunile de utilizare!
BG	Заштита от нахлуване на вода от разпръсквана водна струя	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклуки!	Прочетете упътването
UK	Захист від бризок води.	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте з побутовим сміттям!	Читайте інструкцію.
RU	Защита от проникновения водяных брызг	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Прочтите инструкцию по использованию
CN	C防止溅水渗入。	防止阳光直射。	不要与普通的家庭垃圾一起处理！	请阅读使用说明书。

	AquaOxy
Pos.	500
1	22079
2	22076
3	22077
4	22078



AOY0005



CE

OASE GmbH · www.oase-livingwater.com
Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany